

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata**  
**Képviselő-testülete**

---

**Iktatószám:** I-165-118/2015.

**Jegyzőkönyv**

**Készült:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testülete **2015. május 14-én** (csütörtök) **9.00** órai kezdettel a Polgármesteri Hivatal földszinti nagytermében (Budapest XI., Zsombolyai u. 5. szám alatt) megtartott **rendkívüli, nyilvános** üléséről

**Jelen vannak:**

A Képviselő-testület tagjai: dr. Hoffmann Tamás polgármester, Király Nóra alpolgármester, dr. Molnár László alpolgármester, Barabás Richárd, Csernus László, Farkas Krisztina, Gajárszki Áron, Görög András, Gyorgyevics Miklós, Haidar Norbert, Hintsch György, Jankó István, Junghausz Rajmund, Kerékgyártó Gábor, Ludányi Attila, Molnár Gyula, Nagyné Antal Anikó, Sass Szilárd, Szabó György, Turbók Jánosné, Vécsei Éva, Wendlerné dr. Pirigy Katalin képviselők (22 fő)

Távol volt: dr. Bács Márton, Budai Miklós, Szabó András képviselők (3 fő)

A Polgármesteri Hivatal részéről:

dr. Horti István jegyző,  
Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna aljegyző,  
Györffyné Molnár Ilona, Soltész Erika, dr. Téglási László igazgatók, Takács Viktor főépítész,  
dr. Berkovics Gáborné dr., Hégli Imre, Mayer Péter osztályvezetők,  
dr. Sárkány Tamás jogtanácsos,  
dr. Rimóczi Imre, Szabó László kabinetvezető-helyettesek, Gál Balázs tanácsadó,  
Pappné Mika Edit munkatárs

**Az ülést vezeti: dr. Hoffmann Tamás polgármester**

**Dr. Hoffmann Tamás:** Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy 25 megválasztott képviselőből 19 fő jelen van, a Testület határozatképes. Javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek Barabás Richárd és Haidar Norbert képviselőket megválasztani. Egyszerű szótöbbségű szavazás következik.

A Képviselő-testület 19 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**98/2015. (V. 14.) XI.ÖK határozat**

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda  
Önkormányzata Képviselő-testülete

19 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőinek Barabás Richárd és Haidar Norbert képviselőket megválasztotta.

**Dr. Hoffmann Tamás:** A napirendi vitában elmondja, hogy két napirendi pont lesz, az egyik kiküldött, a másik sürgősségi előterjesztés. A sürgősségi előterjesztés a kárpátaljai települések, Bene község, illetve Beregszász Járás támogatásáról szólna, a gazdálkodási tartalékból.

Hozzászóló nem lévén szavazásra teszi fel, hogy a Képviselő-testület 2./ napirendi pontként tárgyalja a Kárpátaljai települések támogatása című sürgősségi előterjesztést. Minősített szótöbbségű szavazás következik.

A Képviselő-testület 19 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**99/2015. (V. 14.) XI.ÖK határozat**

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda  
Önkormányzata Képviselő-testülete

19 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül – minősített szótöbbséggel – a mai ülésének napirendi vitája során elfogadta azt a javaslatot, miszerint 2./ napirendi pontként tárgyalja a Kárpátaljai települések támogatása című sürgősségi előterjesztést.

**Dr. Hoffmann Tamás:** Szavazásra teszi fel az ülés napirendjét az elfogadott módosítással egyben, a következők szerint: „Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testülete a mai ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadta el:

- 1./ Pályázat benyújtása nyári gyermekétkeztetés támogatására  
Előterjesztő: dr. Hoffmann Tamás polgármester
- 2./ Kárpátaljai települések támogatása  
Előterjesztő: dr. Hoffmann Tamás polgármester

Egyszerű szótöbbségű szavazás következik.

A Képviselő-testület 19 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **100/2015. (V. 14.) XI.ÖK határozat**

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda  
Önkormányzata Képviselő-testülete

19 igen szavazattal, ellenszavazat és  
tartózkodás nélkül a mai ülés napirendjét az  
alábbiak szerint fogadta el:

- 1./ Pályázat benyújtása nyári gyermekétkeztetés támogatására  
Előterjesztő: dr. Hoffmann Tamás polgármester
- 2./ Kárpátaljai települések támogatása  
Előterjesztő: dr. Hoffmann Tamás polgármester

.....

**A NAPIREND 1./ PONTJA:** Pályázat benyújtása nyári gyermekétkeztetés támogatására  
**Előterjesztő:** dr. Hoffmann Tamás polgármester

**Dr. Hoffmann Tamás:** Emiatt kellett egyáltalán összehívni a rendkívüli ülést, hiszen ennek a határideje teszi számukra kötelezővé ezt a mostani ülést.

**Barabás Richárd:** A kérdések körében csak annyit szeretne kérdezni, hogy ennek a pályázatnak kitolták a határidejét, és ez jelentett-e könnyebbséget a Hivatalnak a pályázat elkészítésében. Nem ez volt az eredeti határidő, úgy tudja.

**Dr. Hoffmann Tamás:** Fel voltak készülve a mostani határidőben is, tehát ilyen szempontból a Hivatal számára valószínűleg mindegy volt, hogy a határidő kitolásra kerül-e vagy sem.

További hozzászóló nem lévén szavazásra teszi fel az előterjesztés szerinti határozati javaslatot a következők szerint: „Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határozott, hogy Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata a 'Gyermekszegénység elleni program keretében a nyári étkeztetés biztosítása támogatására' pályázatot nyújt be. A pályázathoz szükséges saját forrás fedezetét a 2015. évi költségvetés 8.1.1. Gazdálkodási céltartalék kiadási előirányzatán biztosítja. Utasítja a Polgármestert a pályázat benyújtására. Határidő: 2015. május 15., felelős: dr. Hoffmann Tamás polgármester.” Egyszerű szótöbbségű szavazás következik.

A Képviselő-testület 19 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **101/2015. (V. 14.) XI.ÖK határozat**

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda  
Önkormányzata Képviselő-testülete

19 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül úgy határozott, hogy Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata a „Gyermekszegénység elleni program keretében a nyári étkeztetés biztosítása támogatására” pályázatot nyújt be. A pályázathoz szükséges saját forrás fedezetét a 2015. évi költségvetés 8.1.1. Gazdálkodási céltartalék kiadási előirányzatán biztosítja.

Utasítja a Polgármestert a pályázat benyújtására.

**Határidő:** 2015. május 15.

**Felelős:** dr. Hoffmann Tamás polgármester

.....

**A NAPIREND 2./ PONTJA:** Kárpátaljai települések támogatása  
**Előterjesztő:** dr. Hoffmann Tamás  
 polgármester

**Dr. Hoffmann Tamás:** Amint elmondta, itt a Kerület, Újbuda a Budapesti Önkormányzatok Szövetségének felhívásához csatlakozna, amennyiben szeretnék megsegíteni azon határon túli, kárpátaljai magyarokat, magyar településeket, illetve Beregszász Járást, akikkel nekik kapcsolatuk van. Ennek megvan a módja, hiszen az ottani támogatásátengedés nem egy egyszerű feladat. Ennek a külön módja a diplomáciai csatornákon keresztül az az eljárás mód, amit szeretnének választani, hogy ténylegesen oda kerüljön azokhoz és olyan módon, ahogy a leginkább szükség van rá, és szükség viszont van rá, nagy szükség van erre a támogatásra. Úgyhogy 2 millió forinttal támogatnák Bene községet, illetve Beregszász Járást.

**Szabó György:** A vitában elmondja, azt gondolja, hogy a Kerület által eddig megkötött testvérvárosi kapcsolatok komolyságára tekintettel és most arra, hogy Bene község, illetve Beregszász komoly bajban van az ott élők tekintetében, azt gondolja, hogy a XI. Kerület most a jelképes összegnél nagyobb összeggel is támogathatná a két települést. Azt gondolja, hogy egy magasabb összeget vállaljon be a Képviselő-testület, adott esetben azt mondaná, hogy duplázzák meg, hogy ez konkrét legyen, mindkét esetben. Ez a maguk részéről a javaslat, és azért, mert Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata tekintetében azt gondolja, hogy ez a tehervállalás nem ró különleges megszorításokat, illetve nem eredményez olyan vállalást, amelyet ne tudna teljesíteni egy 20 milliárdos költségvetésű kerület. Úgyhogy tisztelettel erre tesz javaslatot, és igen, az előterjesztést is és magát az előterjesztés minden mondatát támogatja, támogatják vagy támogatni szeretnék.

**Vécsei Éva:** Először is elnézést kér a késésért, nagyon pontosan kezdett a Testület ma.

Eloolvasva ezt az előterjesztést, azt gondolja, hogy ismerve a politikai helyzetet, elég nehéz életük van az ott élő embereknek, és mindenképpen támogatandó mindkét községnek a támogatása, a Seder Ilona, Beregszász Járás elnöke által javasolt Borzsova község is. Viszont amit az elkövetkező időszakban szem előtt kéne tartaniuk: azt gondolja, hogy nagyon jó lenne, hogyha a pénzbeli támogatás mellett valamifajta adománygyűjtéssel is foglalkozhatnának, és tulajdonképpen ezzel is bővíthetnék a segítségnyújtásnak a lehetőségeit.

**Gyorgyevecs Miklós:** Ő is nagyon fontosnak tartja ezt a napirendi pontot. Azért látniuk kell, hogy a testvérvárosi kapcsolataikban mindig van egy olyan irányvonal, hogy a határon túli magyar településekkel tartanak egy közvetlenebb kapcsolatot, amellet, hogy nyilván vannak, ahol egyenrangúbb, kölcsönösebb a viszony – Stuttgarttal stb. –, viszont a határon túli területekkel sok esetben – és ennek komoly hagyománya van itt, Újbudán, a XI. kerületben – támogatóként léptek fel. A különböző politikai erők ezt mindig támogatták, és kiemelten Kárpátaljára irányult a legnagyobb mértékű támogatás. Néha a politikai erők önállóan is szerveztek olyan akciókat, mint mondjuk könyvekkel való ellátása az ottani iskoláknak. Tehát azt gondolja, hogy emellet még mindenkinek lehetősége van plusz támogatási formákat megtalálni, de úgy véli, hogy azért ez az ott lévőknek egy nagyon jelentős segítség, a Kerületnek ez egy kalkuláció, kibíráható összeg, az ott lévőknek viszont egy nagyon jelentős segítség. Természetes, hogy ők, akik olyan helyzetben vannak, hogy eleve vannak testvérvárosi kapcsolataik, duplán fontos, hogy a szolidaritásukat egy ilyen nagyon nehéz helyzetben megmutassák az ott lévő nemzettársaik felé.

**Szabó György:** Több képviselőtársa elmondta, hogy az anyagi forrásokon túlmenően is próbáljanak valamit tenni az ott lévő helyzet enyhítéséért. Az a helyzet, hogy nem kizárva ennek a lehetőségét, de ez számtalan problémát vet fel, amelyre szerintük ők nincsenek felkészülve. De ettől még dönthet úgy a Képviselő-testület, hogy tárgyi eszközökkel is támogatja az ott élőket. Magyarul, ő ezt nagyon megfontolásra javasolja, merthogy ennek egyéb más kihatásai is vannak.

**Csernus László:** Úgy gondolja, mindannyiuk számára, akik itt vannak a teremben, ez egy fontos téma, hogy a kárpátaljaiakat, akik háború sújtotta országban élnek, valóban tudják támogatni. Azt gondolja, tényleg valóban fontolják meg Szabó György képviselő javaslatát, hogy ne 2 millióval, hanem 4 millió forinttal támogassák őket. Ha a költségvetés ezt elbírja, akkor tegyék meg, és valóban érezzék azt a fajta segítséget, amelyet a XI. Kerület meg tud adni. Természetesen – ahogy Gyorgyevecs Miklós képviselőtársa is elmondta – részükről is történik egyéb más olyan segítségnyújtás, amellyel szeretnék támogatni a kárpátaljaiakat, tehát ez ettől független. Úgyhogy arra biztat mindenkit, hogy a lehető legnagyobb segítséget adják meg kárpátaljai nemzettársaiknak.

**Dr. Hoffmann Tamás:** A vitát lezárva azt szeretné mondani, hogy direkt azért ezt az útját-módját választották, hiszen a BÖSZ-ben, a Budapesti Önkormányzatok Szövetségében elhangzott ez a külön figyelemfelhívás, hogy nem célszerű másként támogatni, sem direkt átutalással, sem egyéb eszközökkel, mert egyáltalán nem biztos, hogy átjut és odajut. Tehát direkt azért ez az útja és módja magának a támogatásnak, hogy valóban megkapja és valóban az kapja meg, akit ők

szeretnének. Azért is Bene és Beregszász, hiszen velük van direkt kapcsolatuk. Egyébként azt hozzáteszi azért – elfogadván Csernus László frakcióvezető véleményét és támogatván Szabó György képviselő álláspontját –, hogy nagyon sokféleképpen, más módon is támogatják még, tehát ha 2 millió forint, ha 4 millió forint, ezenkívül – akár indirekten – úgy is támogatják ezen településeket, hogy civil szervezeteknek ahhoz adnak támogatást, hogy az ottani gyerekeket például Magyarországon lássák vendégül. Ettől kezdve még nagyon sok támogatási forma van, de azért kifejezetten ez lenne a kérés. Illetve a BÖSZ-ben elhangzott, hogy akinek esetleg nincs testvértelepülése vagy kapcsolata kárpátaljaival, ott határozzák meg vagy döntsék el, hogy igények szerint mindenhova próbáljon jutni ebből a támogatásból, akinek meg van ilyen kapcsolata, azok nyilván azokat szeretnék támogatni, akikkel amúgy is van kapcsolatuk. Ezért kérné szépen ezt a menetrendet. Elfogadván Szabó György képviselő módosító indítványát – nem 50%-os, mert akkor csak fél millió forinttal emelnék meg –, 4 millió forint a javaslat a támogatásra, tehát 2-2 millió forint. Szavazásra teszi fel az előterjesztés szerinti határozati javaslatot az elfogadott módosítással egyben a következők szerint: „Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határozott, hogy 2-2 millió forintot adományoz Bene községnek és a Beregszászi Járásnak a 2015. évi költségvetési rendelet 6. melléklet 1.8.1.1. Gazdálkodási céltartalék soráról. Felhatalmazza a Polgármestert a szükséges intézkedések megtételére. Határidő: 2015. június 30., felelős: dr. Hoffmann Tamás polgármester.” Egyszerű szótöbbségű szavazás következik. A Képviselő-testület 22 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **102/2015. (V. 14.) XI.ÖK határozat**

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda  
Önkormányzata Képviselő-testülete

22 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül úgy határozott, hogy 2-2 millió forintot adományoz Bene községnek és a Beregszászi Járásnak a 2015. évi költségvetési rendelet 6. melléklet 1.8.1.1. Gazdálkodási céltartalék soráról. Felhatalmazza a Polgármestert a szükséges intézkedések megtételére.

**Határidő:** 2015. június 30.

**Felelős:** dr. Hoffmann Tamás polgármester

**Dr. Hoffmann Tamás:** Ezzel az ülés végére értek. Köszöni a részvételt a rendkívüli testületi ülésen. Találkoznak egyrészt a jövő héten, illetve holnap lesz az OSC-Újbuda – Szolnok döntő mérkőzés második fordulója. A Nyéki Imre uszodába szeretettel hívnak, látnak vendégül mindenkit, ha beférnek – időben menjenek akkor.

**A jegyzőkönyv elkészült: 2015. május 18.**

**Jegyzőkönyv-hitelesítők:**

**Barabás Richárd**

**Haidar Norbert**

**dr. Hoffmann Tamás**  
polgármester

**dr. Horti István**  
jegyző